

## ПЕЧАЛЬ

## TRISTESSE

Слова Ф. ЛЕМЕРА  
Paroles de F. LEMAIRE  
Перевод Г. Шохмана

К. СЕН-САНС  
C. SAINT-SAËNS  
(1835-1921)

Andante *pp*

Голос

В горь-кий мрак глу-бо - кой пе - ча - ли ду -  
De tris - tesse a - mère et pro - fon - de mon

Ф-п. *pp*

- ша мо - я по - гру - же - на; я сам смо - гу по - нять ед -  
âme est pri - se sans rai - son; je cher - che en vain sur quoi se

- ва ли, ка - кой тос - кой о - на пол - на.  
fon - de mon noir chag - rin hors de sai - son.

*cresc.*

*p*

За -  
Pour -

*dim.* *p*

- чем пред ней за - кры - ты да - ли? На гла - зах е - е пе - ле -  
 - quoi faut - il que de ce mon - de me - su - rant l'é - troit ho - ri -

- на. Ку - да б меч - ты е - е ни зва - ли, глу -  
 - зон, mon â - me tou - jours va - ga - bon - de se

- ха - я всю - ду ждет сте - на!  
 heurte aux murs de sa pri - son?

С тру - дом о - на свой путь на - хо - дит, во  
 Dans les che - mins quel - le se frai - e la

мгле как о - слеп - ша - я бродит; не для не - е  
*nuit qui l'en - tou - re l'ef - frai - e, et cha - que pas*

зем - на - я тверды! У - вы! Ос - то - рож - но - му  
*est un ef - fort! Hé - las! Pour ce corps quelle ha -*

те - лу о - на ка - жет - ся слиш - ком сме - лой: ведь что ни  
*- bi - te, el - le va tou - jours as - sez vi - te, car cha - que*

шаг, то бли - же смерти!  
*pas mène à la mort!*

*pp*